IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE SEMPRE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Assicuratevi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
- Non toccare il pulsante di accensione o il cavo di alimentazione e la spina se avete le mani bagnate o umide.
- L'apparecchio può essere usato da bambini con un età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Non lasciar pendere il cavo in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Spegnere l'apparecchio e disinserire la spina dalla presa elettrica prima di ogni operazione di assemblaggio e pulizia.
- Non spostare l'apparecchio afferrandolo per il manico del bicchiere ma afferrarlo per la base motore.
- Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale stabile e ben illuminato.
- Non toccare mai le parti in movimento.
- Non fate funzionare l'apparecchio a vuoto.
- Non usare l'apparecchio se la lama è danneggiata.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
- Spegnere l'apparecchio prima di rimuovere il bicchiere dalla base.
- Tenere le mani o gli utensili (eccetto la bacchetta miscelatrice) lontano dal contenitore quando è in funzione, allo scopo di limitare il rischio di lesioni gravi alle persone e danni all'apparecchio.
- Utilizzare il frullatore sempre con il coperchio montato.
- Prima di togliere il coperchio attendere che la lama sia completamente ferma.
- Non frullare liquidi eccessivamente caldi. Non versare mai acqua bollente nel contenitore.
- Dopo aver fatto funzionare il motore senza interruzione per un minuto, attendere almeno per altri cinque minuti prima di accenderlo di nuovo.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente dopo ogni uso.
- Non immergere mai il corpo motore, la spina ed il cavo elettrico in acqua o altri liquidi, usate un panno umido per la loro pulizia.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni ed incidenti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perdite di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.
- AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

- **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

1 - Bacchetta miscelatrice	6 - Anello di tenuta
2 - Tappo trasparente	7 - Gruppo lame
3 - Coperchio	8 - Base motore
4 - Bicchiere	9 - Cavo di alimentazione
5 - Rubinetto con leva	10 - Interruttore di accensione

Dati tecnici
220-240V / 50Hz, 350W

ISTRUZIONI PER L'USO

Messa in funzione

Al primo utilizzo togliete gli imballi da tutti i componenti e teneteli lontano dalla portata dei bambini. Lavare i componenti dell'apparecchio (vedi paragrafo Pulizia).

- Inserite l'anello di tenuta (6) sul gruppo lame (7).

Attenzione!
La lama è ben affilata; maneggiarla con cura durante il montaggio e lo smontaggio dal bicchiere e durante la sua pulizia.

Nel caso in cui la guarnizione non sia stata montata correttamente si avranno delle perdite di liquido dal fondo del bicchiere.

- Avvitare il gruppo lame nel bicchiere (4) e stringerlo a fondo ruotandolo in senso antiorario.
- Montare il bicchiere ad incastro sulla base motore (8) allineando il rubinetto (5) con la sede presente sulla base (Fig. 2).

Come utilizzare il vostro frullatore

Attenzione!
Tutte le fasi di preparazione degli ingredienti devono essere eseguite tenendo scollegato l'apparecchio dalla presa di corrente.

Il bicchiere del frullatore è stato opportunamente dotato di tacche in ml da 250 a 1500. Per fare una miscela ghiacciata dei vostri cibi preferiti, seguite queste semplici fasi:

- Dopo aver avvitato il gruppo lame sul bicchiere, preparate gli ingredienti tagliandoli in piccoli pezzi e versateli direttamente nel bicchiere oppure utilizzate l'apertura di riempimento del coperchio.
- Versare gli ingredienti liquidi nella caraffa senza superare il livello MAX segnalato sul bicchiere. I liquidi possono includere ingredienti morbidi come frutta, latte, succo di frutta, supplementi vegetali, o yogurt.
- Aggiungere qualche cubetto di ghiaccio direttamente nella tazza insieme agli altri ingredienti.
- Posizionare il coperchio (3) e il tappo trasparente (2) sul bicchiere (4). In alternativa potete inserire la bacchetta miscelatrice (1) all'interno del coperchio (3) dopo aver tolto il tappo trasparente (2).

Attenzione!
Assicuratevi sempre che ci sia il coperchio sul bicchiere prima di mettere in funzione l'apparecchio.

- Inserire la spina nella presa di corrente e premere l'interruttore di accensione (10). Lasciare che tutti gli ingredienti si frullino fino a raggiungere una consistenza uniforme. Per ottenere un ottimo risultato ruotare la bacchetta miscelatrice (1) in senso antiorario.
- Per servire la bevanda, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore di accensione (10), collocare un bicchiere sotto il rubinetto (5) e tirare la leva in avanti (Fig. 3). Se la bevanda è densa, usare la bacchetta miscelatrice. Quando il livello della bevanda raggiunge il fondo del contenitore potrebbe non uscire dal rubinetto; in questo caso aggiungere qualche cucchiaio di liquido per migliorarne la fuoriuscita. Rilasciare la leva del rubinetto per interrompere l'uscita della bevanda.

Attenzione!
Assicurarsi di dare al frullatore almeno cinque minuti di riposo dopo ogni utilizzo di un minuto.

Consigli:

- Per un frullato meno denso, aggiungere più liquido.
- Per un frullato più denso, aggiungere più ingredienti surgelati.
- Prima di mettere il coperchio, spingere gli ingredienti solidi nel liquido, usando la bacchetta miscelatrice (1).
- Ogni tanto ,durante la preparazione della bevanda, rilasciate l'interruttore di accensione (10) per controllare la consistenza del frullato.
- Dopo aver frullato gli ingredienti, alcune bevande potrebbero non risultare totalmente uniformi per via della presenza di semi o della consistenza fibrosa degli ingredienti.
- Alcune bevande potrebbero separarsi se lasciate senza mescolarle, quindi è meglio berle subito. Mescolare le bevande separate prima di berle.
- Non frullare mai ingredienti secchi (come spezie o frutta secca) né azionare il frullatore a vuoto. L'apparecchio è concepito esclusivamente per preparare i frullati.
- Non usare il frullatore come recipiente per conservare gli alimenti. Tenerlo sempre vuoto, prima e dopo l'uso.
- Alcuni liquidi aumentano di volume e generano schiuma quando frullati, come il latte. Per questo motivo, non riempire eccessivamente il bicchiere e controllare che il coperchio venga inserito in modo corretto.
- A garanzia della durata del vostro frullatore nel tempo, non azionarlo mai continuamente per più di un minuto.
- Non frullare mai alimenti surgelati che hanno formato una massa solida. Frantumarli prima di versarli nel bicchiere.

PULIZIA

Attenzione!
Prima della pulizia, spegnere sempre l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente elettrica.

- Non lasciare mai che il corpo motore, il filo o la spina elettrica si bagnino.
- Svuotare il bicchiere prima di svitarlo dal gruppo delle lame.
- Lavare sempre il bicchiere, il gruppo delle lame e il coperchio immediatamente dopo l'uso. Non lasciare che gli alimenti si secchino sui componenti, poiché questo renderà molto difficoltoso la loro pulizia.
- Non lavare nessuno dei componenti in lavastoviglie.
- Smontare regolarmente il rubinetto e lavare a fondo i suoi componenti.

Pulizia del bicchiere

- Lavare sempre immediatamente dopo l'uso. Non lasciare che gli alimenti si secchino nella caraffa, poiché questo renderà molto difficoltoso pulirla.
- Prima di smontare il bicchiere dal gruppo lame, riempire per metà il bicchiere con dell'acqua tiepida. Mettere il coperchio e il tappo trasparente, poi inserire sul corpo motore.
- Azionare l'interruttore (10) e, con l'apparecchio in funzione, aprire il rubinetto lasciando scaricare l'acqua in un recipiente per pulire la valvola.
- Ripetere l'operazione fino a quando l'acqua che fuoriesce dal rubinetto non è pulita. Se occorre pulire ulteriormente il bicchiere, smontarlo dalla base motore e svitare il gruppo lame. Lavare a mano con acqua saponata tiepida, sciacquare abbondantemente e lasciare asciugare.

Pulizia del corpo motore:

- Passare con un panno umido ed asciugare.

Pulizia del gruppo delle lame:

Attenzione!
La lama è ben affilata: maneggiarla con cura durante il montaggio e lo smontaggio dal bicchiere e durante la sua pulizia.

Non toccare le lame affilate: pulirle spazzolandole con acqua saponata tiepida, poi sciacquarle a fondo sotto il getto del rubinetto.

- Togliere e lavare l'anello di tenuta.
- Non immergere in acqua il gruppo delle lame.
- Lasciare asciugare in posizione capovolta, fuori della portata dei bambini.

Pulizia del coperchio, del tappo e della bacchetta miscelatrice

- Lavare a mano, sciacquare con acqua pulita e infine asciugare.

Pulizia del rubinetto

- Togliere il gruppo del rubinetto dal bicchiere ed immergerlo in acqua saponata tiepida, con la valvola in posizione aperta (Fig. 5). Lavare a fondo e poi sciacquare e asciugare.
- Lavare ed asciugare il bicchiere e rimontare il rubinetto, avendo cura di collocare correttamente le guarnizioni di tenuta sul bicchiere (Fig. 6).

Se occorre pulire ulteriormente il rubinetto procedere con lo smontaggio dei suoi componenti.

Per smontare il rubinetto

1 Rimuovere il rubinetto dal bicchiere (Fig. 7).
2 Rimuovere il coperchio del rubinetto (Fig. 8) svitandolo in senso antiorario.
3 Pulire tutte le parti in acqua tiepida saponata, sciacquare ed asciugare.
4 Rimontare il tutto seguendo queste operazioni in ordine inverso.

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

When using electrical appliances, there are precautions that need to be followed; these include the following:

- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- Make sure that the voltage of your appliance corresponds to that of your mains power supply.
- Do not touch the power button or the power cord and the plug if your hands are wet or damp.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are older than 8 years and are monitored during the operation. Children must be supervised at all times to ensure they do not play with the appliance.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Switch off the appliance and remove the plug from the socket before any disassembling and cleaning operation.
- Move the appliance only by gripping its motor base. Never try to move it by gripping the jar handle.
- Do not place the appliance on or near heat sources.
- During use, rest the appliance onto a horizontal and lit up surface.
- Never touch the moving parts.
- Do not operate the appliance when empty.
- Never use the appliance if the blades are damaged.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun …).
- Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
- Switch off the appliance before removing the container from the base.
- To limit the risk of serious injury to people or damage to the appliance, always keep hands and utensils (except for the mixing wand) away from the mixing container when it is operating.
- Only use the blender with the lid fitted.
- Wait for the blades to stop moving completely before removing the lid.
- Do not blend excessively hot liquids. Never pour boiling water into the mixing container.
- After having run the motor non-stop for one minute, wait at least another five minutes before turning it back on.
- Do not leave the appliance unattended when plugged in; unplug the power cord from the power outlet after each use.
- Never place the motor body, plug, or power cord in water or other liquids – wipe clean using a damp cloth only.
- In the event that this appliance is to be disposed of, it is suggested that the power chord is cut off. It is also recommended that all potentially dangerous components are rendered harmless to prevent children hurting themselves when playing with the apparatus.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, must be carried out only by the Service Center or by authorized technicians, in order to avoid any risk.
- Important information for correct disposal of the product in accordance with ec directive 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It can be delivered to the appropriate separate waste collection centres set up by municipal administrations or to retailers that offer this service. Separately disposing of a household appliance prevents possible negative consequences for the environment and health caused by its improper disposal, and lets the materials it is made of to be recycled so as to achieve a significant savings of energy and resources. The crossed mobile waste container symbol is printed on the product to point out the obligation to separately dispose of household appliances.

- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on the materials in contact with food.
- **ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS.**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1 - Mixing spindle	6 - Grommet
2 - Transparent cap	7 - Blade assembly
3 - Lid	8 - Motor base
4 - Jar	9 - Power cord
5 - Tap with lever	10 - On-off switch

Technical data
220-240V / 50Hz, 350W

INSTRUCTIONS FOR USE

Starting the appliance

When using it the first time, remove the packing from all components and keep it out of the reach of children. Wash the appliance components (see paragraph Cleaning).

- Put the grommet (6) on the blade assembly (7).

Warning!
Liquid will leak from the bottom of the jar if the grommet has not been assembled correctly.

- Screw the blade assembly on in the jar (4) and tighten it by turning it anticlockwise.
- Assemble the interlocking jar on the motor base (8) after lining up the tap (5) with its seat on the base (Fig. 2).

To use your blender

Warning!
All ingredient preparation phases must be followed with the appliance unplugged.

The blender jug has been properly equipped with marks at 250 and 1500 ml. To make an icy mixture of your favourite foods, follow these simple steps:

- After having screwed the blade assembly on the jar, prepare the ingredients by cutting them up into small pieces. Pour them directly into the jar, or use the filling opening on the lid.
- Pour the liquid ingredients into the jar, but do not go past the MAX level marked on the jar. Liquids include any soft ingredients such as fruit, milk, fruit juice, herbal supplements, or yoghurt.
- Add some ice cubes directly into the cup with the other ingredients.
- Place the lid (3) and transparent cap (2) on the jar (4). As an alternative, you can put the mixing spindle (1) inside the lid (3) after having removed the transparent cap (2).

Warning!
Always be sure the lid is on the jar before starting up the appliance.

- Plug the appliance in and press the on-off switch (10). Blend all of the ingredients until you get an even consistency. To get excellent results, turn the mixing spindle (1) anti-clockwise.
- To serve the beverage, turn off the appliance using the on-off switch (10), place a glass beneath the tap (5) and pull the lever forward (Fig. 3). If the beverage is thick, use the mixing spindle. When the level of the beverage reaches the bottom of the jar, it might not come out of the tap. In this case, add a few tablespoons of liquid so it comes out easier. Release the tap lever to stop dispensing the beverage.

Warning!
Be sure to let the blender rest at least five minutes every time it is used for one minute.

Hints:

- To make a thinner drink add more liquid.
- To make a thicker drink add more frozen ingredients.
- Before fitting the lid, push the solid ingredients into the liquid using the stirrer (1).
- Every once in a while when preparing the beverage, release the on-off switch (10) to check the consistency of the mixture.
- After blending, some drinks may not be completely smooth due to seeds or the fibrous nature of ingredients.
- Some drinks may separate on standing, therefore it's best to drink them straight away. Separated drinks should be stirred before drinking.
- Never blend dry ingredients (eg spices, nuts) or run the Blender empty - it's intended for blending drinks only.
- Don't use the blender as a storage container. Keep it empty before and after use.
- Some liquids increase in volume and froth during blending eg milk, so do not overfill and ensure the lid is correctly fitted.
- To ensure long life of your Blender, never run it continuously for longer than 60 seconds.
- Never blend food that has formed a solid mass during freezing, break it up before adding to the goblet.

CLEANING

Warning!
Always switch off, unplug and dismantle before cleaning.

- Never let the motor body, cord or plug get wet.
- Empty the jar before unscrewing it from the blade assembly.
- Always wash the jar, blade assembly and lid immediately after use. Do not let foods dry on the components because this will make their cleaning more difficult.
- Do not wash any component in the dishwasher.
- Disassemble the tap on a regular basis and thoroughly wash its components.

Cleaning the jar

- Always wash it immediately after use. Do not let foods dry inside the jar because this will make its cleaning much more difficult.
- Before disassembling the jar from the blade assembly, fill the jar halfway with lukewarm water. Put the lid and transparent cap on, then put it into the motor body.
- Operate the on-off switch (10) and, with the appliance running, open the tap to let the water drain into a container to clean the valve.
- Repeat the operation until the water coming out of the tap is clean. If the jar needs to be cleaned again, take it off the motor base and unscrew the blade assembly. Wash it by hand with warm soapy water, rinse thoroughly and let it dry.

Cleaning the machine body:

- Wipe with a damp cloth and dry.

Cleaning the blade assembly:

Warning!
The blade is very sharp: handle it with care during it assembly and disassembly from the jug and during its cleaning.

Do not touch the sharp blades. Clean them by brushing them with warm soapy water, then rinse them thoroughly under running water.

- Remove and wash the grommet.
- Do not immerse the blade assembly in water.
- Let it dry upside-down, out of the reach of children.

Cleaning the lid, cap and mixing spindle

- Wash by hand, rinse with clean water and then dry.

Cleaning the tap

- Remove the tap assembly from the jar and immerse it in warm soapy water with the valve in the open position (Fig. 5). Wash thoroughly and then rinse and dry.
- Wash and dry the jar and reassemble the tap, being careful to position the grommets on the jar correctly (Fig. 6).

If it is necessary to clean the tap more thoroughly, disassemble its components.

Disassembling the tap

1 Take the tap off of the jar (Fig. 7).
2 Remove the tap cover (Fig. 8) by turning it anti-clockwise.

FR

REMARQUES IMPORTANTES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles.
- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.
- Vérifiez que le voltage de l'appareil correspond à celui de votre réseau électrique.
- Ne pas toucher le bouton de mise en marche ni le cordon d'alimentation quand on a les mains mouillées ou humides.
- Cet appareil ne peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions et les dangers découlant de l'usage de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien effectués par l'utilisateur ne doivent pas être délégués aux enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte. Il faut surveiller les enfants pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Ne pas laisser le cordon pendre dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise de courant avant les assemblages et le nettoyage.
- Ne pas déplacer l'appareil en le saisissant par le manche du verre mais par la base du moteur.
- Ne pas disposer l'appareil sur des sources de chaleur ou à proximité.
- Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal stable et bien éclairé.
- Ne jamais toucher les parties mobiles.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.
- N'utilisez pas l'appareil si la lame est endommagée.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc...).
- Faire attention à ce que le câble électrique ne touche pas les surfaces chaudes.
- Éteindre l'appareil avant d'extraire le récipient de la base.
- Gardez vos mains et les ustensiles (sauf la tige à mélanger) loin du récipient lors du fonctionnement, afin de limiter le risque de lésions graves aux personnes et de dommages à l'appareil.
- Utilisez toujours le mixeur avec son couvercle fermé.
- Avant de retirer le couvercle, attendre que la lame soit complètement arrêtée.
- Ne fouettez pas de liquides trop chauds. Ne versez jamais d'eau bouillante dans le récipient.
- Après avoir fait fonctionner le moteur sans interruption pendant une minute, attendre au moins cinq autres minutes avant de le remettre en marche.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant après chaque utilisation.
- Ne plongez jamais le corps moteur, la fiche ou le cable electrique dans l'eau ou autres liquides. Utilisez un chiffon humide pour leur nettoyage.
- Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut provoquer des dégâts et des accidents.
- Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par l'Assistance du Service Après-Vente.
- Avertissements pour l'élimination correcte du produit aux termes de la directive européenne 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Peut être apporté dans les centres de tri de la comune ou chez les revendeurs qui fournissent ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour bien faire comprendre qu'il est obligatoire de jeter les appareils électroménager séparément, on trouvera sur le produit le symbole barré de la poubelle à utiliser.

- Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et à la directive EMC 2004/108/EC.
- **TOUJOURS CONSERVER CES INSTRUCTIONS.**

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1 - Agitateur	6 - Joint
2 - Bouchon transparent	7 - Groupe lames
3 - Couvercle	8 - Base moteur
4 - Verre	9 - Cordon d'alimentation
5 - Robinet à levier	10 - Interrupteur de mise en marche

Caractéristiques techniques
220-240V / 50Hz, 350W

MODE D'EMPLOI

Mise en marche

Lors de la première utilisation, enlever les emballages de tous les composants et les garder loin de la portée des enfants. Laver les composants de l'appareil (voir paragraphe Nettoyage)

- Introduire le joint (6) sur le groupe des lames (7).

Attention !
Si le joint n'a pas été correctement monté, on pourra vérifier une fuite du liquide au fond du verre.

- Visser le groupe des lames dans le verre (4) et le serrer à fond en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Encastrer le verre sur la base du moteur (8) en alignant le robinet (5) sur le logement situé sur la base (Fig. 2).

Comment utiliser votre mixeur

Attention!
Toutes les phases de préparation des ingrédients doivent être suivies en tenant l'appareil débranché de la prise de courant.

Des encoches allant 250 ml à 1500 ml sont gravées sur le récipient. Pour préparer un mélange glacé avec vos ingrédients préférés, suivre simplement les différentes phases reportées ci-dessous :

- Après avoir vissé le groupe des lames sur le verre, préparer les ingrédients en les découpant en petits morceaux et les verser directement dans le verre ou utiliser l'ouverture du couvercle, pour le remplissage.
- Verser les ingrédients liquides dans la carafe, sans dépasser le niveau MAX marqué sur le verre. Les liquides peuvent être composés d'ingrédients sucrés comme les fruits, le lait, le jus de fruits, les suppléments végétaux ou le yaourt.
- Ajouter directement des cubes de glace dans le récipient avec les autres ingrédients.
- Disposer le couvercle (3) et le bouchon transparent (2) sur le verre (4). On peut aussi insérer l'agitateur (1) à l'intérieur du couvercle (3) après avoir enlevé le bouchon transparent (2).

Attention!
Toujours vérifier que le couvercle est bien placé sur le verre avant de mettre l'appareil en marche.

- Introduire la fiche dans la prise de courant et appuyer sur l'interrupteur (10). Laisser tous les ingrédients se mixer jusqu'à obtenir un mélange uniforme. Pour un résultat parfait, tourner l'agitateur (1) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Pour servir la boisson, éteindre l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de mise en marche (10), mettre un verre sous le robinet (5) et tirer le levier en avant (Fig. 3). Si le mélange est épais, utiliser l'agitateur. Une fois que la boisson atteint le fond du récipient, elle pourrait ne plus sortir par le robinet ; dans ce cas, ajouter quelques cuillers de liquide afin de faciliter l'écoulement. Relâcher le levier du robinet pour interrompre la sortie de la boisson.

Attention!
S'assurer de respecter les cinq minutes de repos du mixeur après la minute d'utilisation.

Conseils:

- Pour faire un cocktail moins épais, ajoutez plus de liquide.
- Pour faire un cocktail plus épais, ajoutez plus d'ingrédients surgelés.
- Avant de placer le couvercle, enfoncez les ingrédients solides dans le liquide à l'aide de l'agitateur (1).
- Durant la préparation de la boisson, relâcher de temps à autres l'interrupteur de mise en marche (10) afin de contrôler la consistance de la préparation.
- Après avoir mélangé certaines boissons, il est possible qu'elles ne soient pas complètement lisses à cause des pépins ou de la nature fibreuse des ingrédients.
- Certaines boissons peuvent se déshomogénéiser lorsqu'elles reposent, il est donc préférable de les boire immédiatement. Les boissons non homogènes doivent être mélangées avant d'être bues.
- Ne mélangez jamais des ingrédients secs (par ex. des épices, des noix/noisettes) et ne faites pas fonctionner le mélangeur pour cocktails à vide – il est conçu pour mélanger des cocktails uniquement.
- N'utilisez pas le mélangeur comme récipient de stockage. Laissez-le vide avant et après utilisation.
- Certains liquides augmentent en volume et forment de la mousse au cours du mélange, le lait par exemple, veillez par conséquent à ne pas trop remplir le bol et assurez-vous que le couvercle est bien en place.
  Afin d'assurer une longue vie à votre mélangeur pour cocktails, ne le faites jamais fonctionner de façon continue pendant plus de 60 secondes.
- Ne mélangez jamais d'aliments ayant constitué une masse solide au cours de la congélation, brisez-les en morceaux avant de les mettre dans le bol.

NETTOYAGE

Attention!
Avant de procéder au nettoyage, toujours éteindre l'appareil et le débrancher de la prise de courant.

- Ne jamais mouiller le corps du moteur, le fil ou la fiche électrique.
- Vider le verre avant de le dévisser du groupe des lames.
- Toujours laver le verre, le groupe des lames et le couvercle, immédiatement après utilisation. Ne pas laisser les ingrédients sécher, car il serait très difficile de nettoyer ensuite.
- Ne laver aucun des composants au lave-vaisselle.
- Démonter régulièrement le robinet et laver ses composants à fond.

Nettoyage du verre

- Toujours laver immédiatement après utilisation. Ne pas laisser les ingrédients sécher dans la carafe car le nettoyage serait beaucoup plus difficile ensuite.
- Avant de démonter le verre du groupe des lames, le remplir à moitié avec de l'eau tiède. Mettre le couvercle et le bouchon transparent et l'insérer sur le corps du moteur.
- Enclencher l'interrupteur (10) et, avec l'appareil en marche, ouvrir le robinet en laissant couler l'eau dans un récipient, afin de nettoyer la vanne.
- Recommencer l'opération jusqu'à ce qu'il ne sorte que de l'eau propre par le robinet. Si est nécessaire de nettoyer une autre fois le verre, le déposer de la base du moteur et dévisser le groupe des lames. Laver à la main avec de l'eau tiède savonneuse, rincer abondamment et laisser sécher.

Nettoyage du corps du moteur

- Passer un linge humide et sécher.

Nettoyage du groupe des lames:

Attention!
La lame est bien aiguisée: faire attention en la manipulant durant le montage et le démontage du récipient et quand on la nettoie.

Ne pas toucher les lames tranchantes: les nettoyer en les brossant avec de l'eau tiède savoneuse, puis rincer complètement sous le jet du robinet.

- Retirer et laver le joint.
- Ne pas plonger le groupe des lames dans l'eau.
- Laisser sécher à l'envers, hors de la portée des enfants.

Nettoyage du couvercle, du bouchon et de l'agitateur

- Laver à la main, rincer à l'eau propre et sécher.

Nettoyage du robinet

- Retirer l'ensemble du robinet du verre et le plonger dans l'eau tiède savoneuse, avec la vanne ouverte (Fig. 5). Laver à fond, rincer et sécher.
- Laver et sécher le verre, puis remonter le robinet en prenant soin de disposer correctement les joints sur le verre (Fig.6).

Si il faut nettoyer une nouvelle fois le robinet, démonter ses composants.

Pour démonter le robinet

1 Retirer le robinet du verre (Fig. 7).
2 Retirer le couvercle du robinet (Fig. 8) en le dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
3 Nettoyer toutes les pièces à l'eau tiède savoneuse, rincer et sécher.
4 Remonter l'ensemble en suivant la procédure en sens inverse.

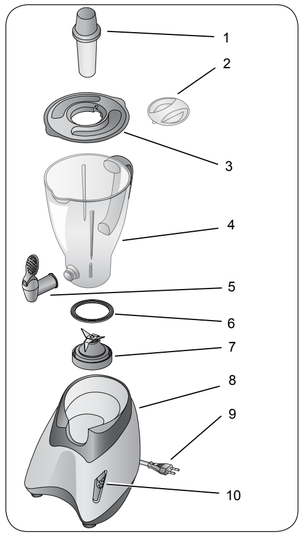


Fig. 1

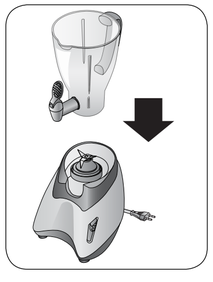


Fig. 2

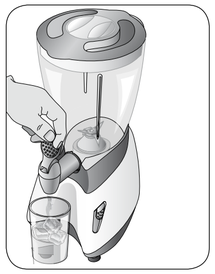


Fig. 3

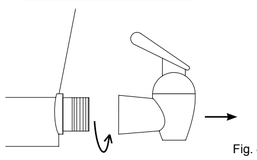


Fig. 4

Fig. 5

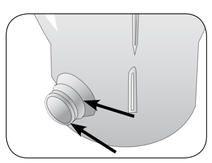


Fig. 6

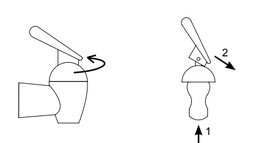


Fig. 7 Fig. 8

RU

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

При пользовании электрическими приборами необходимо соблюдать определенные меры предосторожности, а именно:

- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно эксплуатироваться в коммерческих или промышленных целях.
- Изготовитель не несет ответственности за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством по эксплуатации.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Убедиться, что напряжение прибора соответствует напряжению вашей электросети.
- Не рекомендуется дотрагиваться мокрыми руками до кнопки включения или шнура электропитания.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет или лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо же лица с отсутствием опыта или умения обращения с подобными устройствами, но только под наблюдением ответственного лица, и только после того, как их проинформируют о правилах пользования устройством, а также предупредят об опасностях, которым они могут подвергнуться во время его эксплуатации.
- Чистка и техобслуживание устройства могут быть доверены детям не младше 8 лет и только под наблюдением взрослых. Не допускайте игр детей с прибором.
- Во избежание несчастных случаев, не оставляйте упаковку от прибора в местах, доступных для детей.
- Не оставлять без присмотра шнур электропитания в доступном для детей месте.
- Перед тем, как начать чистку или сборку устройства рекомендуется его выключить его и вынуть вилку из розетки.
- Не перемещать прибор, держа его за ручку чаши, а за основание двигателя.
- Запрещается ставить прибор на горячие поверхности, а также вблизи источников тепла.
- При использовании следует установить аппарат на горизонтальную, стабильную и хорошо освещенную поверхность.
- Запрещается прикасаться к деталям прибора, находящимся в ходе.
- Не пользоваться прибором без продуктов.
- Не использовать прибор при поврежденном лезвии.
- Не подвергать прибор воздействию атмосферных явлений (дождь, солнце, и т.д.).
- Следите за тем, чтобы элетрический провод не соприкасался с нагретыми поверхностями.
- Выключить прибор прежде, чем снять чашу с основания.
- Следить за тем, чтобы руки и инструменты (кроме палочки для смешивания) находились вдали от чаши при включенном приборе во избежание риска нанесения серьезных повреждений людям или прибору.
- Всегда пользоваться блендером при закрытой крышке.
- Прежде чем снять крышку, подождать пока нож полностью остановится.
- Не взбивать слишком горячие жидкости. Никогда не заливать кипящую воду в чашу.
- После непрерывной работы двигателя в течение одной минуты, подождать не менее пяти минут, прежде чем снова включать прибор.
- Не рекомендуется оставлять без присмотра включенный в электрическую сеть прибор; вынимайте вилку из розетки после каждого использования прибора.
- Ни в коем случае не опускать корпус двигателя, вилку и электрический провод в воду или в другие жидкости, для чистки прибора использовать влажную ткань.
- После окончания срока эксплуатации устройства, в целях его правильной утилизации, рекомендуется отрезать электрический провод, сделав прибор непригодным для использования. Рекомендуется следить за тем, чтобы потенциально опасные детали прибора не стали игрушкой для детей.
- Применение неавторизированных производителем прибора электрических удлинителей может привести к поломкам и повреждениям.
- Если произошло падение прибора, то он не подлежит дальнейшей эксплуатации при наличии признаков повреждений или утечки воды. Запрещается использовать прибор, если шнур электропитания, вилка или сам прибор имеют повреждения. Любой ремонт, включая замену шнура электропитания, должны осуществляться только в авторизованной сервисном центре или сертифицированными специалистами, во избежание какого-либо риска.
- Инструкции по правильной утилизации изделия согласно европейской директиве 2002/96/EC.

В конце срока эксплуатации утилизация отходов прибора не должна производиться совместно с городскими отходами. Прибор можно сдать в специализированный центр дифференцированного сбора отходов при местной администрации, либо отвезти к дистрибьютеру, который предоставляет такого рода услуги. Переработка домашних электроприборов, отдельно от других отходов, позволит избежать негативных последствий для здоровья человека и окружающей среды, которые могут наступить по причине их неадекватной утилизации, а также даст возможность осуществить вторичную переработку их составляющих, что будет способствовать экономии электроэнергии и других ресурсов. Для того, чтобы обратить внимание пользователя на необходимость дифференцированной утилизации домашних электроприборов, на приборе есть значок перечеркнутого мусорного бака.

- Данный прибор соответствует Нормативу 2006/95/EC и Нормативу ЭМС 2004/108/EC.
- **ВСЕГДА ХРАНИТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ.**

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1 -Палочка для смешивания	6 -Уплотнительное кольцо
2 -Прозрачный колпачок	7 -Блок ножей
3 -Крышка	8 -Основание двигателя
4 -Чаша	9 -Питающий провод
5 -Кран с рычагом	10-Выключатель

Технические характеристики
220-240 В / 50Гц, 350 Вт

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пуск

При первом пользовании удалить упаковку со всех компонентов и хранить их в недоступном для детей месте. Промыть составные компоненты (см. параграф Чистка).

- Поместить уплотнительное кольцо (6) на блок ножей (7).

Внимание!
Если уплотнительное кольцо не установлено правильно, может произойти утечка жидкости со дна чаши.

- Установить блок ножей в чашу (4) и зафиксировать его в ней, вращая его против часовой стрелки.
- Установить чашу в гнездо на основании двигателя (8), выравнивая кран (5) по отношению к основанию (Рис. 2).

Как пользоваться блендером

Внимание!
Все стадии подготовки ингредиентов должны выполняться при отключенном и отсоединенном от электросети приборе.

Стакан блендера снабжен соответствующей мерной шкалой от 250 до 1500 мл. Для того, чтобы подготовить замороженную смесь ваших любимых продуктов, следовать следующим простым действиям:

- После закрепления блока ножей на чаше подготовить мелконарезанные ингредиенты и поместить их непосредственно в чашу или через отверстие в крышке.
- Залить жидкие ингредиенты в чашу, не превышая уровня MAX, обозначенного на чаше. Жидкости могут включать мягкие ингредиенты как фрукты, овощные добавки или йогурт.
- Добавьте несколько кубиков льда прямо в чашу вместе с другими ингредиентами.
- Установить крышку (3) и прозрачный колпачок (2) на чашу (4). По желанию, можно вставить палочку для смешивания (1) внутрь крышки (3), предварительно удалив прозрачный колпачок (2).

Внимание!
Всегда проверяйте наличие крышки на чаше перед включением прибора.

- Вставить вилку в розетку электросети и нажать кнопку выключателя (10). Взбивание ингредиентов должно продолжаться до достижения однородной консистенции смеси. Для получения оптимального результата повернуть насадку для смешивания (1) против часовой стрелки.
- Для подачи напитка выключить прибор нажатием кнопки выключателя (10), подставить емкость под кран (5) и потянуть рычаг к себе (Рис. 3). Если напиток густой, пользоваться палочкой для смешивания. Для того, чтобы облегчить выход напитка, когда его уровень достигнет дна чаши, добавить несколько ложек жидкости. Отпустить рычаг крана для прекращения выхода напитка.

Внимание!
После непрерывной работы блендера в течение 1 минуты, прибор должен быть остановлен не менее чем на 5 минут перед повторным включением.

Рекомендации:

- Для получения менее густой смеси добавить немного жидкости.
- Для получения более густой жидкости добавить больше замороженных ингредиентов.
- Прежде чем накрыть чашу крышкой, погрузить все твердые ингредиенты в жидкость, пользуясь палочкой для смешивания (1).
- Время от времени во время подготовки напитка, отпускать выключатель (10) для проверки консистенции смеси.
- После смешивания ингредиентов некоторые напитки могут получиться не совсем однородными из-за присутствия семян или волокон в некоторых ингредиентах.
- Некоторые смеси могут разделяться, если их оставить без смешивания, поэтому лучше употреблять их сразу после приготовления. Перемешать разделенные напитки перед употреблением.
- Никогда не взбивать сухие ингредиенты (как специи или сухие фрукты) и не включать пустой прибор. Прибор предназначен исключительно для приготовления коктейлей и взбитых смесей.
- Не использовать блендер как емкость для хранения продуктов. Хранить его всегда пустым, до и после использования.
- Некоторые жидкости увеличиваются в объеме и в взбитом состоянии образуют пену как молоко. По этой причине рекомендуется не наполнять избыточно чашу и проверять, чтобы крышка была закрыта правильно.
- Для гарантии длительности срока эксплуатации вашего блендера время его непрерывной работы не должно превышать более одной минуты.
- Никогда не взбивать замороженные продукты, которые образовали твердую массу. Раздробить их, перед тем как поместить их в чашу.

ЧИСТКА

Внимание!
Перед чисткой всегда выключать прибор и отсоединять вилку от розетки электросети

- Никогда не позволять, чтобы корпус двигателя, провод или вилка намокали.
- Удалить продукты из чаши, прежде чем отсоединить ее от блока ножей.
- Всегда чистить чашу, блок ножей и крышку сразу же после использования. Не позволять, чтобы продукты засохли на составных компонентах, поскольку это осложнит их чистку.
- Не допускается мытье компонентов в посудомоечной машине.
- Регулярно разбирать кран и тщательно промывать его компоненты.

Чистка чаши

- Мыть чашу непосредственно после пользования. Не позволять, чтобы продукты засыхали в чаше, осложняя ее чистку.
- Прежде чем снять чашу с блока ножей, наполнить ее наполовину теплой водой. Накрыть крышкой и прозрачным колпачком, затем установить ее на корпус двигателя.
- Нажать кнопку выключателя (10) и, при включенном приборе, открыть кран, и дать стечь воде в отдельный сосуд, чтобы почистить клапан.
- Повторять операцию до тех пор, пока из крана не начнет вытекать чистая вода. При необходимости более тщательной очистки чаши, снять ее с основания двигателя и отвинтить блок ножей. Помыть вручную теплой мыльной водой, прополоскать в достаточном количестве воды и высушить.

Чистка корпуса двигателя

- Использовать влажную ткань, затем высушить.

Чистка блока ножей

Внимание!
Лезвия очень острые: обращайтесь с ними с осторожностью, вставляя и вынимая их из стакана, а также во время чистки.

Не трогать острые ножи: чистить их щеткой в теплой мыльной воде, затем тщательно прополоскать под струей воды из-под крана.

- Снять и промыть уплотнительное кольцо.
- Не погружать блок ножей в воду.
- Высушить в перевернутом положении, в недоступном для детей месте.

Чистка крышки, колпачка и палочки для смешивания

- Мыть вручную, прополоскать чистой водой, затем высушить.

Чистка крана

- Снять кран с чаши и погрузить его в теплую мыльную воду, клапан должен быть открыт (Рис. 5). Тщательно промыть его, затем прополоскать и высушить.
- Помыть и высушить чашу и установить кран, следя за тем, чтобы правильно зафиксировать уплотнительные кольца на чаше (Рис .6).

При необходимости дополнительной очистки, разобрать кран на отдельные компоненты.

Чтобы разобрать кран

1 Снять кран с чаши (Рис. 7).
2 Снять крышку крана (Рис. 8), отвинтив ее против часовой стрелки.
3 Помыть все части в теплой мыльной воде, прополоскать и высушить.
4 Установить все компоненты в обратной последовательности.

AR

تنبيهات هامة

اقرأ دائما التعليمات قبل الاستعمال

عند استعمال الأجهزة الكهربائية، يجب اتخاذ بعض الاحتياطات، منها:

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسئولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيب.
- ينصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخّص.
- تحقق من أن الفلطيّة الكهربائية للجهاز، هي مطابقة لفلطيّة الشبكة الكهربائية.
- لا تلمس زرّ الإشعال والقابس إذا كانت يديك مبلولتان أو رطبتان.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات أو من قبل الأشخاص الذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسّية أو العقلية أو ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، شرط أن يتم متابعتهم والإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول أو إذا استلموا واستوعبوا التعليمات والأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن 8 سنوات، وشريطة أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب في الجهاز.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- لا تترك الكبل متدلّي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- أطفأ الجهاز واسحب القابس من المأخذ الكهربائي قبل القيام بعملية التركيب والتنظيف.
- لا تنقل الجهاز من خلال قبضه بمقبض الكأس، بل اقبضه من قاعدة المحرك.
- لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تلمس مطلقاً الأجزاء المتحرّكة.
- لا تشغل الجهاز وهو فارغ.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت الشفرة متلفة.
- لا تترك الجهاز معرض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها...).
- يجب مراعاة عدم ملامسة الكبل الكهربائي للسطوح الحارة.
- أطفأ الجهاز قبل إبعاد الكأس عن القاعدة.
- أبعد اليدين والأدوات (باستثناء عصا الخلط) عن الوعاء أثناء العمل، خوفا من وقوع إصابات خطيرة للأشخاص وتلف الجهاز.
- استعمل الخلّاطة دائما عندما يكون الغطاء مركّب.
- انتظر إلى حين أن تتوقف الشفرة عن الدوران بشكل تام قبل إبعاد الغطاء.
- لا تخلط السوائل الحارة. لا تسكب مطلقا ماء يغلي داخل الوعاء.
- بعد تشغيل المحرك بدون توقّف لمدة دقيقة واحدة، انتظر على الأقل خمس دقائق قبل تشغيله من جديد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية؛ أفصل الكبل الكهربائي عن مأخذ التيار بعد الانتهاء من استعمال الجهاز.
- لا تغطس جسم المحرك أو المأخذ الكهربائي أو الكبل الكهربائي في الماء أو في السوائل الأخرى. استخدم ممسحة رطبة لتنظيفها.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- استعمال الوصلات الكهربائية الغير مصرّح بها من قبل الشركة الصانعة، يمكن أن يسبب في وقوع أضرار وحوادث.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسّرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز إذا كان الكبل أو القابس الكهربائي متلفان أو إذا كان الجهاز نفسه متلف. جميع أعمال التصليح، بما فيها استبدال الكبل الكهربائي، يجب أن تتم فقط من قبل مركز الرعاية أو فنيّين مخوّلين، لتلافي وقوع أي خطر.
- تنبيهات للتخلص من الجهاز حسب التعليمات الأوروبية EC/2002/96.

عند انتهاء حياة الجهاز، يجب عدم رميه مع النفايات الحضرية. يمكن تسليم الجهاز إلى مراكز تجميع النفايات المفروزة المعدة عادة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون مثل هذه الخدمة. يسمح التخلص من الجهاز الكهربائي المنزلي بشكل منفصل من عدم إلحاق الضرر بالبيئة والصحة الناتج عن إتلافه بطريقة غير ملائمة، كما يسمح باستعادة المواد المكوّن منها بهدف توفير الطاقة والثروات. لإبراز أهمية وواجب التخلص من الجهاز الكهربائي المنزلي بشكل منفصل، وضع على المنتج علامة وعاء متحرك لجمع النفايات.

احتفظ بهذه التعليمات.

مواصفات الجهاز

1- عصا الخلط
2- سدادة شفّافة
3- غطاء
4- كأس
5- حنفيّة مع رافعة
6- حلقة مناعة
7- مجموعة الشفرات
8- قاعدة المحرك
9- الكبل الكهربائي
10- مفتاح كهربائي للتشغيل

البيانات الفنية

220-240 فولت / 50 هيرتز، 350 واط

تعليمات الاستعمال

التشغيل

عند تشغيل الجهاز لأول مرة، انزع أغلفة جميع المركبات مع مراعاة حفظ الأغلفة في مكان بعيد عن متناول الأطفال. اغسل مركبات الجهاز (راجع فقرة التنظيف).

- أدخل حلقة المناعة (6) على مجموعة الشفرات (7).

تنبيه!
يتسرّب السائل من قعر الكأس، في حالة عدم تركيب طوق منع التسرب بالشكل صحيح.

الشفرة حادّة جداً: عالجها بعناية أثناء تركيب وفكّ الكأس وأثناء تنظيفها.

- ركّب مجموعة الشفرات داخل الكأس (4) مع مراعاة شدها حتى النهاية من خلال لفها بعكس اتجاه عقارب الساعة.
- ركّب الكأس بالتعشيق على قاعدة المحرّك (8) مع مراعاة صفّ الحنفية (5) مع المقر المتواجد على القاعدة (شكل 2).

كيفية استعمال الخلاّطة

تنبيه!
يجب أن تتم جميع مراحل تحضير المكونات، عندما يكون الجهاز مفصول عن المأخذ الكهربائي.

كأس الخلاّط مزوّد في حزوز تتراوح من 250 إلى 1500 ملليتر. لإعداد خليط مثلوج من الأطعمة المفضلة لديكم، اتبعوا التعليمات التالية:

- عند الانتهاء من تركيب مجموعة الشفرات على الكأس، حضّر المكونات من خلال تقطيعها على شكل أجزاء صغيرة، ثم ضعها مباشرة داخل الكأس أو عن طريق فتحة التعبئة المتواجدة على الغطاء.
- أسكب المكونات السائلة داخل الدورق مع مراعاة عدم تجاوز مستوى الحد الأقصى MAX المبين على الكأس. يمكن أن تحتوي السوائل على مكونات طرية مثل الفواكه أو الحليب أو عصير الفواكه أو الخضار الإضافي أو اللبن.
- أضف بضع مكعّبات الثلج مباشرة داخل الكأس مع المكوّنات الأخرى.
- ضع الغطاء (3) والسدادة الشفّافة (2) على الكأس (4). وبديلاً عن ذلك، يمكنكم إدخال عصا الخلط (1) داخل الغطاء (3) بعد إبعاد السدادة الشفافة (2).

تنبيه!
تحقق دائما من وجود الغطاء على الكأس قبل تشغيل الجهاز.

- أدخل القابس في المأخذ الكهربائي، ثم اضغط على مفتاح التشغيل (10). أترك جميع المكونات تخلط مع بعضها البعض وإلى أن تصبح متجانسة. للحصول على أفضل النتائج، لفّ عصا الخلط (1) بعكس اتجاه عقارب الساعة.
- لتقديم المشروبات، أطفأ الجهاز من خلال الضغط على المفتاح الكهربائي (10)، ثم ضع كأس تحت الحنفية (5) واسحب الرافعة باتجاه الأمام (شكل 3). استعمل عصا الخلط، إذا كان المشروب كثيف. عندما يصل مستوى المشروب إلى قعر الوعاء، يمكن أن يتوقف عن الخروج من الحنفية، وفي هذه الحالة أضف بضع ملاعق من السائل لتسهيل عملية خروجه. أرخي رافعة الحنفية لكي توقف خروج المشروب.

تنبيه!
يجب إيقاف الخلاّطة عن العمل لمدة خمس دقائق مقابل واحد دقيقة من التشغيل المستمر .

نصائح

- للحصول على سائل غير كثيف من المكوّنات المخفوقة، أضف مزيد من السائل.
- للحصول على سائل كثيف من المكوّنات المخفوقة، أضف مزيد من المكونات المجمّدة.
- قبل وضع الغطاء، ادفع المكونات الصلبة داخل السائل، من خلال استعمال عصا الخلط (1).
- بين الحين والآخر وأثناء تحضير المشروب، أرخي المفتاح الكهربائي (10) لكي تتحقق من كثافة المكوّنات المخفوقة.
- عند الانتهاء من خفق المكوّنات، يمكن أن تكون بعض المشروبات غير متجانسة نتيجة لوجود بذور أو عناصر ليفية من المكوّنات.
- يمكن أن تنفصل بعض المشروبات إذا تركت بدون خلط، وبالتالي ينصح شربها على الفور. أخلط المشروبات المفصولة قبل شربها.

- لا تخلط مطلقا مكوّنات جافّة (مثل البهارات أو الفواكه المجفّفة) ولا تشغل الخلاّطة كذلك وهي فارغة. صمم هذا الجهاز فقط من أجل إعداد مشروبات الفواكه أو الخضار المخفوقة.
- لا تستعمل الخلاّطة على شكل وعاء لحفظ المواد الغذائية. فرّغها دائما من المحتويات قبل وبعد الاستعمال.
- بعض السوائل تزيد من الحجم وتولّد رغوة عند خفقها، مثل الحليب. ولهذا السبب، لا تملأ الكأس بشكل زائد، ثم تحقق من أن الغطاء مركب بالشكل الصحيح.
- لديمومة جهازكم مع الوقت، لا تشغل الجهاز نفسه بشكل مستمر وبدون توقّف لمدة تزيد عن دقيقة.
- لا تخفق مطلقا مواد غذائية مجمّدة تكون على شكل كتلة صلبة. كسّرها إلى أجزاء مختلفة قبل وضعها داخل الكأس.

التنظيف

تنبيه!
قبل البدء بعملية التنظيف أطفأ الجهاز واسحب القابس من المأخذ الكهربائي.

- لا تسمح مطلقا من ابتلال جسم المحرك أو السلك أو المأخذ الكهربائي.
- فرّغ الكأس قبل فكّه عن مجموعة الشفرات.
- أغسل دائما الكأس ومجموعة الشفرات والغطاء فور الانتهاء من استعمال الجهاز. لا تترك المواد الغذائية تجفّ على المركّبات، لأنه يصبح من الصعب تنظيفها فيما بعد.
- لا تغسل أي مركّب من مركبات الجهاز داخل غسّالة الأواني.
- فكّ الحنفية بانتظام واغسل مركباتها بشكل جيد.

تنظيف الكأس

- أغسل الكأس دائما بعد الاستعمال. لا تترك المواد الغذائية تجفّ داخل الدورق، لأنه يصبح من الصعب تنظيفه فيما بعد.
- قبل فكّ الكأس عن مجموعة الشفرات، املأ نصف الكأس بالماء الفاتر. ضع الغطاء والسدادة الشفّافة، ثم ركّب الكل على جسم المحرّك.
- شغّل المفتاح الكهربائي (10)، وأثناء عمل الجهاز، افتح الحنفية واترك الماء يسكب داخل وعاء لكي تسمح بهذا الشكل من تنظيف الصمّام.
- أعد العملية إلى غاية أن تلاحظ أن الماء الخارج من الحنفية نظيف. إذا كان من الضروري تنظيف الكأس مرة أخرى، فكّه عن قاعدة المحرّك، ومن بعدها فكّ مجموعة الشفرات. اغسله باليد وبواسطة الماء الفاتر والصابون، ثم أشطفه بالماء الفاتر، ومن بعدها اترك الكأس إلى غاية أن يجفّ.

تنظيف جسم المحرك

- نظّف جسم المحرك بواسطة ممسحة رطبة، ثم جفّفه.

تنظيف مجموعة الشفرات

تنبيه!
الشفرة حادّة جداً: عالجها بعناية أثناء تركيب وفكّ الكأس وأثناء تنظيفها.

لا تلمس الشفرات الحادّة: نظفها بواسطة الفرشاة وبالماء الفاتر والصابون، ثم أشطفها بواسطة ماء الحنفية المتدفق.

- أبعد حلقة المناعة واغسلها.
- لا تغطس مجموعة الشفرات بالماء.
- أتركها تجفّ وهي مقلوبة، وفي مكان بعيد عن متناول الأطفال.

تنظيف الغطاء والسدادة وعصا الخلط

- اغسلها باليد ثم اشطفها بالماء النظيف ومن بعدها جفّفها.

تنظيف الحنفية

- أبعد مجموعة الحنفية عن الكأس وأغطسها في الماء الفاتر والصابون، مع مراعاة أن يكون الصمام مفتوح (شكل 5).
- اغسلها جيداً إلى العمق، ثم أشطفها بالماء النظيف وجفّفها.
- اغسل واشطف الكأس، ثم أعد تركيب الحنفية، مع مراعاة تركيب طوق منع التسرب المتواجد على الكأس بالشكل صحيح (شكل 6).

فكّ مركبات الحنفية، إذا دعت الحاجة لتنظيفها بشكل أفضل.

كيفية فكّ الحنفية

1 أبعد الحنفية عن الكأس (شكل 7).
2 أبعد غطاء الحنفية (شكل 8) من خلال فكه بعكس اتجاه عقارب الساعة.
3 نظّف جميع الأجزاء بالماء الفاتر والصابون، ثم اشطفها وجفّفها.
4 أعد تركيب الكلّ، من خلال اتباع هذه التعليمات بشكل عكسي.

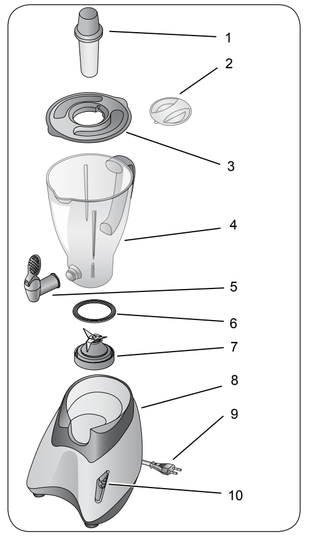


Fig. 1

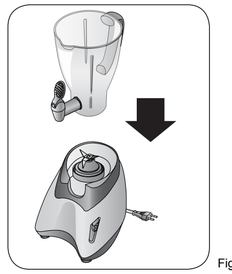


Fig. 2

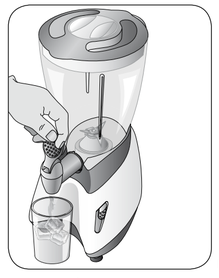


Fig. 3

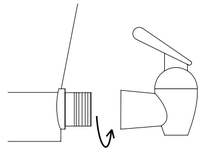


Fig. 4

Fig. 5

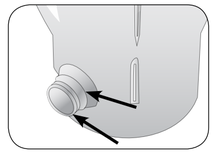


Fig. 6

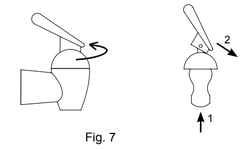


Fig. 7

Fig. 8

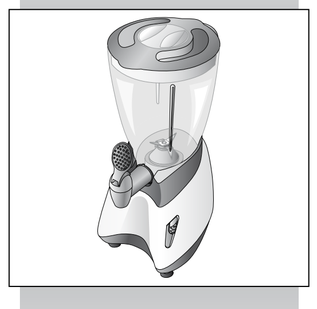
827070

DeLonghi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio FI - Italy
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

199 202 250

COD. 631503000
REV. 0 del 14/05/2015

CE MOD. 581



Smoothy
JUNIOR

Italiano
Français
English
Русский
العربية

Ariete